

## **Les Algonquins - ANISHNABE**

Le peuple Anishnabe est représenté par l'ours, un animal des plus pacifiques. On lui accorde autant de respect qu'à l'homme car on a observé qu'il a des comportements parfois presque «humains». La légende affirme même que l'ours était un homme, au tout début de l'histoire du peuple Anishnabe mais qu'il fut changé en animal.

## **The Algonquins - ANISHNABE**

The Anishnabe people is represented by the Bear, one of the most peaceful animals. They hold as much respect for the bear as they do for man because they noticed that its behavior is sometimes almost "human". According to the legend, the Bear was once a man, at the very beginning of the Anishnabe's history, but it was changed into an animal.



# INNU



## Les Montagnais - INNU

Les Innuat sont établis sur le territoire de la Côte Nord, un vaste paysage de taïga et de toundra. Le porc-épic est le représentant de la nation Innué puisqu'il a une grande capacité d'adaptation : il est un des rares animaux à se promener durant l'hiver. Se nourrissant des écorces des gros arbres, il peut également être notre allié dans un contexte de survie.

## The Montagnais INNU

The Innu have settled on the vast taiga and tundra of the Noths Shore. The Porcupine which represents well the Innu nation, is one of the rare animals to roam during the winter. The porcupine nourishes itself from the bark of large trees and can be food for survival.

**Les Mohawks -  
KANIEN'KEHAKA**

Peuple sédentaire et d'origine iroquoïenne, les Mohawks formaient et forment encore aujourd'hui une nation puissante. Tout comme le loup qui aime vivre dans les régions montagneuses, les Mohawks ont une habileté légendaire à travailler en hauteur. Aujourd'hui, la nation mohawk est une des plus populeuse des nations autochtones du Québec.

**The Mohawks -  
KANIEN'KEHAKA**

Sedentary people and of Iroquian origin, the Mohawks were, and still are a powerful nation. Similarly to the Wolf that likes to live in heights, the Mohawks have a legendary ability to work in heights. Today, the Mohawk nation has one of the largest population of all the Aboriginal nations of Quebec.

**KANIEN'KEHAKA**



# INUIT



## Les Inuits - INUIT

De tous les temps reconnus comme des grands maîtres de la chasse au phoque, le peuple Inuit vit sur le vaste territoire du «Nunavik» qui signifie «la très grande place où l'on vit». Les Inuits se sont fait connaître par leur courage et leur ténacité. On dit que les femmes inuit comptent parmi les plus grandes couturières de l'humanité, car elles ont conçu et créé des vêtements qui sont à la fois beaux et pratiques et sans lesquels la survie de ce peuple aurait été impossible.

## The Inuits - INUIT

The Inuits have always been known as great hunting masters of the Seal, and live across the large Nunavik territory which means « the big place where we live ». The Inuit nation has been known for its courage and perseverance. Inuit women are recognized as some of the best seamstresses of humanity since they invented and created clothing that is both beautiful and practical and that would have been impossible to survive without.

## Les Micmacs - MI·GMAQ

La nation Micmac fait partie de la grande famille linguistique des Algonquiens. La pêche au saumon a toujours fait partie de leur mode de vie traditionnel. Reconnus comme étant les gens de la mer, ce peuple fut le premier à rencontrer les nouveaux arrivants européens.

## The Micmacs - MI·GMAQ

The Micmac nation belongs to the large Algonkian language family. Salmon fishing has always been a part of their traditional way of life. Known as people of the ocean, they were the first to meet the European newcomers.





# WABAN-AKI

## Les Abénaquis - WABAN-AKI

Abénaquis provient du mot «Waban-Aki», qui signifie «Terre du soleil levant». Waban-Aki nous rappelle que ce peuple vient de l'est. L'esturgeon représente la nation Abénaquise, qui a été un des premiers peuples algonquiens à avoir été en contact avec les européens. L'esturgeon est le gardien de la longévité et il a une grande capacité de résistance aux changements.

## The Abenakis - WABAN-AKI

Abenaki comes from the word "Waban-Aki" which means "Land of the rising sun". Waban-Aki reminds us that this nation comes from the East. The Sturgeon represents the Abenaki nation which was one of the first Algonquian nations to come into contact with the Europeans. The Sturgeon is the longevity guardian and has a great capacity to withstand changes.

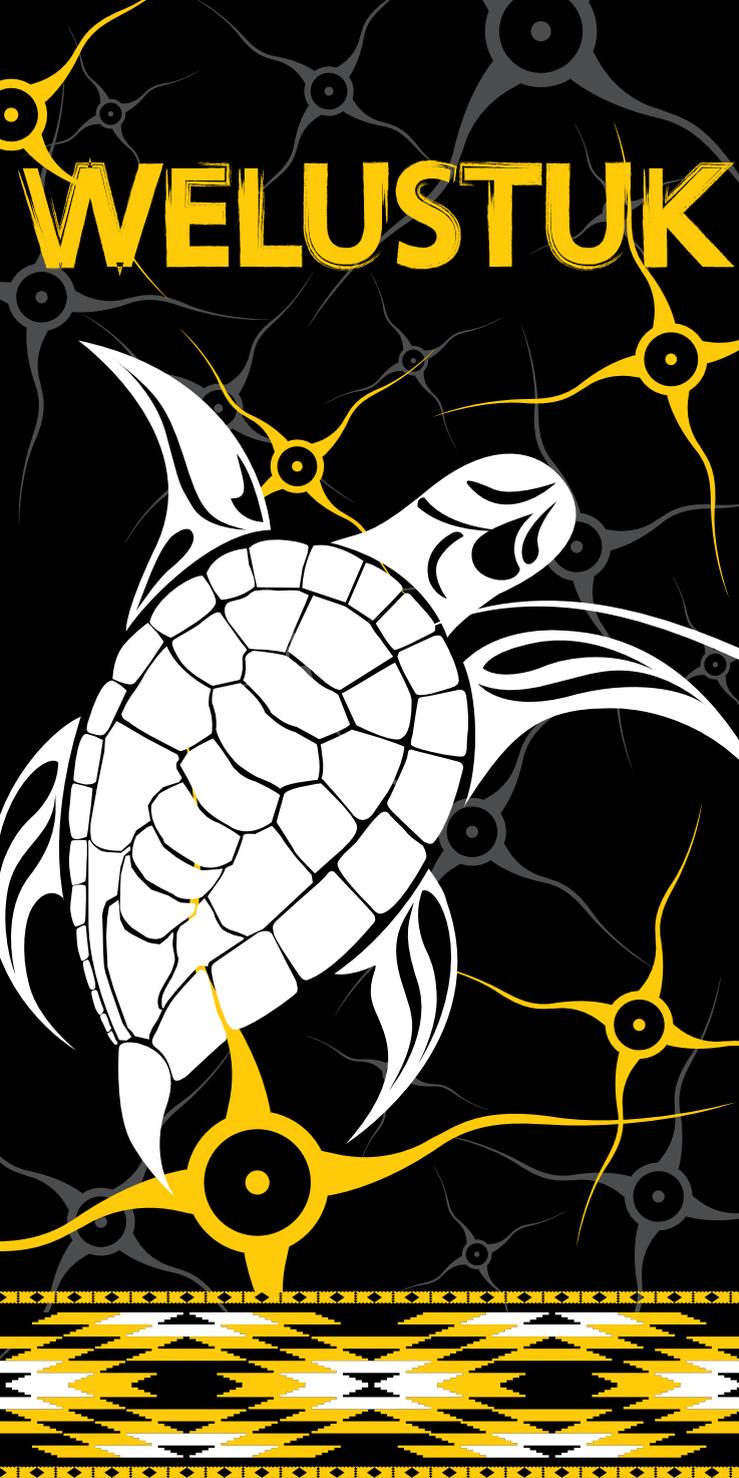
## **Les Naskapis - NASKAPI**

Kawawachicamach est le seul village Naskapi au Québec et au Canada. Il est situé à la frontière du Québec et du Labrador, à 15 km de Shefferville. Le caribou illustre bien le lien très étroit avec la nation Naskapie. Leur artisanat est tout à fait particulier puisqu'il est presque entièrement fondé sur des matériaux issus du Caribou. Les Naskapis sont sans doute les plus grands chasseurs de caribou, car il est au cœur de la vie économique, culturelle et spirituelle de cette nation.

## **The Naskapis - NASKAPI**

Kawawachiccamach is the only Naskapi village in Quebec and Canada. It is located on the boarder of Quebec and Labrador, at 15km from Schefferville. The Caribou shows its close relationship with the Naskapi nation. Their handicraft is very unique because it is made almost entirely of Caribou. The Naskapis are no doubt the greatest Caribou hunters because this animal is at hthe heart of the economic, cultural and spiritual life of this nation.





## **Les Malécites - WELUSTUK**

La tortue est associée aux grands mythes de la création du monde. Lent et tenace, cet animal symbolise la sagesse et la persévérance de la nation malécite. En 1989, cette nation fut officiellement reconnue comme étant la onzième nation autochtone du Québec, la seule nation qui ne vit pas dans une communauté regroupée.

## **The Malecites - WELUSTUK**

The Turtle is associated to the great myths of the creation of the Earth. Slow and persistent, this animal represents the wisdom and perseverance of the Malecite nation. In 1989, this nation was officially recognized as the eleventh Aboriginal nation of Quebec, the only nation that isn't grouped together in communities.

## Les Hurons-Wendat - WENDAT

Peuple d'origine iroquoïenne, le nom Huron fut donné à cette nation par les Européens à cause de leur coiffure en forme de hure. Le mot Wendat signifie «les gens de l'île». Ce peuple est représenté par le castor, qui est un excellent bâtisseur et un travailleur acharné. Au fil des décennies, les Hurons ont développé un savoir-faire de façon moderne tout en préservant leurs traditions.

## The Hurons-Wendat - WENDAT

The Huron nation is part of the Iroquoian language family and got its name from the Europeans due to the headdress of its people. The word Wendat means "people of the island". This nation is represented by the Beaver, which is a great builder and a relentless worker.

Over the decades, the Hurons have developed a modern knowhow while managing to preserve their traditions.



# ATIKAMEKW



## **Les Atikamekws - ATIKAMEKW**

Le mot Atikamekw signifie «ceux qui vivent de la corégone». Ce nom leur fut donné par les français car les Atikamekws leur ont appris à pêcher ce poisson en période de famine. Mais c'est l'original qui est le symbole de la nation Atikamekw car ce majestueux animal a permis à la nation de se procurer nourriture, vêtements et outils et ce pendant des siècles.

## **The Atikamekws - ATIKAMEKW**

The word Atikamek means "those who live on whitefish". The French gave them this name because the Atikameks taught them to catch whitefish during a period of famine. But the Moose is the animal that symbolizes the Atikamekw nation because this impressive animal has been used for food, clothing and tools for centuries.

## Les Cris - EEYOU

Le peuple Eeyou est établi sur le vaste territoire de la Baie-James.

L'outarde symbolise la nation crie puisque la chasse à l'outarde fait partie intégrante de leurs pratiques traditionnelles et de leur alimentation. Les Cris de la Baie-James avaient l'habitude de faire sécher la tête de la première outarde tuée et de la décorer avec des perles en hommage à l'esprit de l'outarde.

## The Algonquins - EEYOU

The Eeyou people live across the vast James Bay territory. The Goose represents the Cree nation because goose hunting is an integral part of their traditions and their eating habits. The Crees of James Bay would dry the head of the first goose ever killed and then decorate it with pearls as a tribute to the Goose.

